

DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙

18

巨人怪的恶作剧

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 陈静思 译



DRAGON SLAYERS' ACADEMY

从前有条 喷火龙

18

巨人怪的恶作剧

【美】凯特·麦克马伦 著 【美】比尔·巴索 绘 | 陈静思 译

 文匯出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

巨人怪的恶作剧 / (美) 凯特·麦克马伦著 ;
(美) 比尔·巴索绘 ; 陈静思译. — 上海 : 文汇出版社,
2017. 11

(从前有条喷火龙. 第二辑)

ISBN 978-7-5496-2347-1

I. ①巨… II. ①凯… ②比… ③陈… III. ①儿童小
说—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第251278号

Dragon Slayers' Academy 18. Never Trust A Troll!

by Kate McMullan and Bill Basso

Text copyright ©2006 by Kate McMullan. Cover illustration copy right ©2012 by

Penguin Group(USA) Inc. Illustration copyright ©2006 by Bill Basso.

Simplified Chinese translation copyright ©(2014)

by Shanghai Dook Publishing Co., Ltd.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition Published by arrangement with Grosset&Dunlap, a division of Penguin

Young Readers Group, a member of Penguin Group (USA) LLC, A Penguin Random

House Company

through Bardon-chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

图文: 09-2017-850

巨人怪的恶作剧

作 者 / 【美】凯特·麦克马伦著 【美】比尔·巴索绘

译 者 / 陈静思

责任编辑 / 张 涛

特邀编辑 / 钱叶蕴 汪雯君

封面装帧 / 李子琪

出版发行 / 文汇出版社

上海市威海路 755 号

(邮政编码 200041)

经 销 / 全国新华书店

印刷装订 / 北京中科印刷有限公司

版 次 / 2017 年 11 月第 1 版

印 次 / 2017 年 11 月第 1 次印刷

开 本 / 889mm × 1194mm 1/32

字 数 / 49 千字

印 张 / 3.25

ISBN 978-7-5496-2347-1

总 定 价 / 199.80 元 (全十册)

侵权必究

装订质量问题, 请致电 010-85866447 (免费更换, 邮寄到付)

目 录

- 第一章 小心泡泡出没 / 1
- 第二章 魔力隐身帽 / 10
- 第三章 麻烦搭档 / 19
- 第四章 捉弄不断的一天 / 31
- 第五章 还能相信巨人怪吗? / 39
- 第六章 生气的修士 / 49
- 第七章 壕沟里的不速之客 / 58
- 第八章 表演狂泡泡 / 67
- 第九章 与巨人怪的交易 / 76
- 第十章 致命胡椒粉 / 86





第一章 小心泡泡出没



暑假结束了，大头针村的威格拉迫不及待地想要回到屠龙学校去。于是，在一个风和日丽的秋日早晨，他穿着屠龙学校的校服，站在自家的小茅屋外面——他的全副家当都打包拴在一根棍子上。

“杜德温！”威格拉喊道，“准备出发咯！”

排行倒数第三的小弟弟背着背包冲了出来。“我已经等不及要去学校了！”他说。

这会儿，威格拉的爸爸弗格斯和妈妈莫尔维娜，以及其余十一个兄弟，全都挤在小茅屋门口。

“再见，威格拉！”兄弟们大声喊着，“再见，杜德温！”

两个人正准备动身，弗格斯大声说：“讲个敲门笑话吧！嘭！嘭！”

威格拉翻了个白眼，他老爸的笑话真的很烂。

他应了一句：“谁啊？”

“老汤！”弗格斯嚷着。

“什么汤？”威格拉说。

“就是你妈煮的甘蓝菜汤咯！”弗格斯大声喊道。

莫尔维娜忙活起来，她往威格拉手里塞了一大瓶热乎乎的甘蓝菜汤。

“这屋子里少了你俩，都空荡荡的了。”莫尔维娜说。接着，她转了三个圈，往地上吐了口唾沫祈求好运。“威格拉，答应我好好照顾你弟弟。”

“我答应你，妈妈。”威格拉说。

一番挥手道别之后，两个小家伙终于出发了。

“我已经等不及要见黛西了。”他俩一边在沼泽河边走着，威格拉一边说。

因为被巫师施了咒语，威格拉的小猪黛西会说猪拉丁语了。威格拉的妈妈不想让黛西待在家里，因为她怕一头会说话的猪会带来噩运。所以暑假最后几个礼拜，黛西都跟埃丽卡待在一起。

“黛西真幸运，”杜德温说，“能住在皇宫里。哦，看啊，威格拉，是消息树。”

两个人在一棵疙疙瘩瘩的老橡树旁停了下来，树枝上挂着各式各样的留言：



加思：

赶紧跟妈妈联络！

爱你的妈妈

妈妈：

别管我了！

儿子加思

杜德温指着一张布告，布告上画着一条龙。

“威格拉！”他说，“念念这个。”

威格拉大声念道：

小心泡泡出没！！！！！！

有人在蚂蟥湖里发现了一条叫作泡泡的水龙。别被他友善的蓝眼睛所蒙蔽了。也别相信他可爱的笑容。泡泡是很危险的，非常非常危险。

关于泡泡你需要了解如下信息：

全名：麻烦王泡泡

妻子：麦斯格尔鸭鸭（已被英勇无畏的特莫爵士杀死）

外貌特征：

鳞片：海蓝色

犄角音色：次中音萨克斯

眼睛：深蓝色

双脚：有蹼

口头禅：浪来了！

最令人惊讶的事：不会喷火

爱好：水上芭蕾

最喜欢做的事：用犄角吹奏《忧郁的龙》

标志：树上的字母 B 记号

秘密死穴：啊啊啊啊……

“啊？”杜德温说，“这是什么意思？听起来泡泡没那么可怕啊。”

“你永远都不会了解龙族的，杜德温。”威格拉说。接着，他打开了大瓶子。他们捏着鼻子，把老妈做的甘蓝菜汤灌下去一大半，然后两个人就继续上路了。

最后，他俩来到了黏糊糊的无名沼。沼泽中央是一片叫作“巫师潭”的流沙。一排石头从流沙中间露了出来，变成了一条通过沼泽的路。

一年前就在这儿，威格拉第一次遇到泽尔诺克巫师。就在这儿，巫师给黛西施了个猪拉丁语的咒语。就在这儿，巫师给了威格拉一把有魔力的必杀剑。可惜的



是，能够让宝剑从威格拉手里飞出去杀死火龙的咒语，巫师把它给忘了。

“过去的时候要当心，杜德温，”威格拉说，“这流沙的速度可快了。”

“哦，呸，威格拉！”杜德温说，“这个沼泽我都走过上百次了，瞧好了！”他开始单脚在石头上跳来跳去。

威格拉看得心都揪紧了，为什么杜德温总是要卖弄一下呢？

“我就快到对岸了！”杜德温大声喊着。紧跟着，他一脚踏空，扑通一声摔到了沼泽里。

威格拉飞快地踏过岩石冲了过去。

“威格拉，救命！”杜德温尖叫着，“我要沉下去了！”

“我来了，杜德温！”威格拉大喊着。等到了近处，威格拉伸出那根绑着他全副家当的棍子。“抓住它！”他叫道。

杜德温抓住了棍子的一头。

“再用点儿力往上拉，威格拉！”杜德温哭号着说，“我沉得很快啊！”

“我已经很用力了！”威格拉站在一块石头上摇摇晃晃地说。他真有点儿担心自己也会摔下去。

忽然，他弟弟开始从流沙里往上升。越来越高，越

来越高！威格拉有种奇怪的感觉，他觉得杜德温不是被自己拉上来的。发生了什么事情？

杜德温松开了棍子，可他还在继续上升。

“看啊，威格拉！不用手也行唉！”杜德温大叫道。

这会儿威格拉看见，弟弟身子底下有两只瘦巴巴的胳膊，把他举出了沼泽。紧跟着，威格拉看见一顶尖帽子，然后是一张老巫师的脸。

“泽尔诺克！”威格拉惊呼。

“我的名字老挂在嘴边可就不灵了。”巫师奇迹般地从沼泽里冒出来。他浑身上下都裹着泥浆，杜德温也是一样。巫师飞过来，把威格拉的弟弟放在岸边。

“谢谢你，巫师，”杜德温说，“这真是太刺激了。”

泽尔诺克笑了：“你想要什么样的礼物呢，小家伙？”

“您要送我礼物？”杜德温说。

巫师点点头：“《巫师准则》第886条说：如果我救了你的命，我必须给你一份礼物。”

“你可以不要，杜德温。”威格拉说。泽尔诺克的礼物很有可能莫名其妙地就弄巧成拙了。

“别开玩笑！”杜德温说，“我喜欢礼物！好吧，巫师，你有什么东西能让我隐身吗？”



“不，杜德温，”威格拉尖叫道，“泽尔诺克的咒语总会出岔子！”

“嘘，威格拉！”泽尔诺克说，“我已经在复原法力的流沙里泡了三个星期了。我现在的法术可是顶呱呱的。”

巫师把两只沾满了沼泽淤泥的瘦胳膊伸出来，手心朝上，他开始唱起来：

噉噉噉，呼啦啦，蹦蹦恰，唰！

给这家伙来一顶隐身帽吧！

一道光闪过——唰！泽尔诺克正拿着顶亮蓝色的帽子，上面还缀着银色的闪电。

“太棒了！”杜德温说。

“给你，小家伙。”泽尔诺克说着就把帽子戴在杜德温头上。

“这下你觉得我的法术如何啊，威格利普？”巫师问。

“你知道这帽子的隐身咒语吗？”威格拉问。

“我当然知道，”巫师气呼呼地说，“当你想要隐身的时候，伙计，你就说‘噉噉噉，唰’。等你想现身的时候，你就说‘嘻唰唰，噉’，就这么简单。”



“噉噉噉，唰！”杜德温说，他一下子就消失了。

“你们能看见我吗？”杜德温问。

“看不见，”威格拉说，“现身吧，杜德温。”

“嘻唰唰，噉！”杜德温说，他又出现了。

威格拉松了口气。太不可思议了，泽尔诺克的咒语竟然没出一点儿岔子，在沼泽里泡三个星期还真是管用。

“谢谢你，巫师！”杜德温说。

“再见，伙计们，”泽尔诺克说，“我得去见奇奇默了。这小老头还在为我弄坏了他崭新的云朵制造机生气呢。不过现在，我的法力都恢复了，可以把机器修好了！”

巫师周围升起一股紫色的烟雾，烟雾消散的时候，巫师也消失了。

“嘿，威吉！”杜德温激动地说，“这顶帽子会让所有一年级的家伙都羡慕死的！”

“当心点儿，杜德温，”威格拉说，“要是你在学校里显摆，莫德雷德会把帽子没收的。”

“这不可能！”杜德温说。接着他大叫一声：“噉噉噉，唰！”然后就消失了。

威格拉跟在他那隐身的弟弟身后跳过石头，他觉得这帽子只会带来麻烦。再说，杜德温都隐身了，他还怎么帮妈妈看着弟弟呢？

第二章

魔力隐身帽



威格拉和再一次现身的杜德温，跑过屠龙学校的吊桥，穿过了门楼。

威格拉往城堡院子四周一看，露出了笑容。院子里挤满了穿着蓝色校服的学生，还有像杜德温一样，没拿到屠龙学校束腰上衣的一年级男生和女生。校长正拿着个写字夹板，从一年级学生那儿收学费，而莫特爵士就坐在洗碗台旁边！

威格拉跟老爵士挥挥手打了个招呼。“回到学校真是太好了！”他说。

“我已经爱上这儿了！”杜德温兴奋极了。

“威格拉！”黛西大声喊着。小猪飞奔着穿过城堡院子，扑进威格拉怀里。“黛西！”威格拉被宠物小猪撞得一摇一晃地说，“我真是太想你了，宝贝儿！”接



着，他把小猪放到地上。

“是也我。”黛西说。

“你在皇宫里住得怎么样？”威格拉问。

“了极好！”黛西说，“澡瓣花瑰玫洗都天每我。”

“难怪你闻起来这么香。”威格拉说。

“你确实很香，黛西，”杜德温说，“你觉得我的新帽子怎么样？”

“亮漂常非。”黛西说。

“是巫师给我的，”杜德温说，“瞧好了！”

“杜德温，”威格拉警告他，“我怎么跟你说的？”

“我就想让黛西见识一下。”杜德温说。

“现在不可以，”威格拉说，“不能当着大家的面。”

埃丽卡朝他们跑了过来。

“威格拉！”她大叫道，“真不敢相信，我们上二年级了！我打算竞选班长，你会投我一票吗？”

“当然。”威格拉说。

接着，简丝丝蹦蹦跳跳地从院子那头跑过来。

“嗨，威格拉！嗨，杜德温！”她说，“回来真是太开心了！”

威格拉看见简丝丝的脖子和胳膊上都有牙印，显然她的小弟弟兜兜还正是磨牙的年纪。

“你们听说了吗？这附近有条龙！”简丝丝拍着手说，“好戏已经开场了！”

“什么龙？”威格拉问，“你是说泡泡吗？我们在大头针村附近的消息树上，看见了一张关于他的告示。”

“就是他！”简丝丝说，“据说泡泡是头可怕的怪兽。要是他现身了，我要用我的长矛给他捅个大窟窿！”

这时候安格斯急匆匆地过来跟他们打招呼。

“威格拉！”他说，“我帮你在二年级的寝室里占了个床位，紧挨着我的床。”

“谢谢你！”威格拉说。

安格斯扭头看着杜德温说：“在莫德雷德发完新的屠龙学校束腰上衣之前，快去交你那8便士学费吧！”

“好！”杜德温说。他在夏令营的时候卖掉了自己用火龙牙齿做的项链，刚好挣了8便士。

“待会儿见，威格拉！”

威格拉看着弟弟加入了新生的行列中，可是有一个家伙站在人群之外。他比其他人都高出一头，长着一对尖耳朵，皮肤还是鲜绿色的。



“杜德温班上似乎来了个巨人怪。”威格拉说。

“没错，”安格斯说，“巨人怪体格魁梧，所以舅舅觉得他们会成为很厉害的屠龙手。于是他就放出消息，说屠龙学校也欢迎巨人怪报名。”

威格拉正盯着看呢，巨人怪就从地上抓起一根蚯蚓放在嘴边，蚯蚓的身体还不停地扭动着。其他新生反应不一，有的惊恐万分，有的欢喜雀跃。

巨人怪手一松，蚯蚓往下一掉，他又用尖舌头把蚯蚓勾住。然后他闭上嘴，把蚯蚓吞了下去。

“格哈哈，格哈哈，格哈哈！”巨人怪大笑起来。

“哦，真恶心！”几个学生尖叫起来。

不过，大多数的学生却用崇拜的眼神看着巨人怪。

“这可真是出风头啊。”安格斯说。

“可能是因为他是这儿唯一的巨人怪。”威格拉说。这会儿，他已经决定要跟巨人怪做朋友了，他也要让杜德温对巨人怪格外友善一点。

午餐的铃声响了起来。没过多久，威格拉和安格斯已经在餐厅里拿餐盘了。

“你们要吃什么呢？”煎锅厨师问，“奶油鳗鱼水草汤？还是鳗鱼碎夹小圆面包？要不来个奶油鳗鱼汤加三明治套餐？”

看样子，暑假之后的午餐菜单并没有什么改进。